Porównanie tłumaczeń Mateusza 10:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Przyszedłem bowiem poróżnić człowieka przeciw ― ojcu jego i córkę przeciw ― matce jej i synową przeciw ― teściowej jej. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przyszedłem bowiem poróżnić człowieka przeciw ojcu jego i córkę przeciw matce jej i synową przeciw teściowej jej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo przyszedłem poróżnić człowieka z jego ojcem, córkę z jej matką i synową z jej teściową .\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przyszedłem bowiem rozdwoić\* człowieka przeciw ojcu jego, i córkę przeciw matce jej, i synową przeciw teściowej jej;[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przyszedłem bowiem poróżnić człowieka przeciw ojcu jego i córkę przeciw matce jej i synową przeciw teściowej jej |

1. 1) <x>470 10:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) I przeciwstawić. [↑](#footnote-ref-3)